



第三十六讲大纲 (Leçon 12 下)

一、第一篇课文讲解

- le grand ensemble 高层建筑；塔楼

在法国特指 20 世纪 50 年代-70 年代修建的大型居民区

第 6 段

- habiter v.t. & v.i.

e.g. habiter un appartement/dans un appartement 住在一套公寓里

habiter Paris = habiter à Paris 住在巴黎

On n' habite pas un pays, on habite une langue. Une patrie, c' est cela et rien d' autre.

人们不是居住在一个国家，而是居住在一种语言里。祖国就是这个，而不是其它的。

Un ami est une âme qui habite deux corps.

朋友就是居住在两个躯壳里的一颗灵魂。

第 9 段

- caserne 兵房；营地

第 12 段

- centre de loisirs 娱乐中心

最后一段

- 关系代词 où 引导的关系从句用条件式现在时表示将来可能发生的事情
- faire pousser des fleurs 种花

pousser v.i. 生长

e.g. Les plantes poussent vite. 植物生长地很快。

un bout de 一小块

e.g. un bout de pain 一小块面包

Écris-moi un bout de lettres(une petite lettre). 给我写一封短信。

Il est resté un bon (足足的) bout de temps chez nous.

他在我家呆了好一阵子。

à bout de souffle/patience/ressources 精疲力尽/没有耐心了/没有钱了

au bout de trois heures 三个小时以后

au bout du couloir 在走廊尽头

二、第二篇课文讲解

- **composition** n.f. 作文
- **il s' agit de** 涉及、所谈的是、问题在于

e.g. Les sentiments personnels ne doivent pas compter, quand il s'agit de la patrie, de la vie nationale.

当涉及到祖国，民族命运的时候，个人情感是不重要的。

De quoi s' agit-il dans ce texte ? 这篇文章讲的是什么呢？

Quand il s' agit de se mettre à table, il est toujours le premier.

说到吃饭，他总是第一个。

Il ne s'agit pas de beaucoup lire, mais de bien lire.

重要的不在于读许多书，而是要把书读好。

➤ **pendant que**

e.g. Hier soir, il est entré, pendant que je regardais la télévision.

昨天晚上，我在看电视的时候他进来了。

第2段

➤ **ours** n.m. 熊

nounours n.m. 玩具小熊

第4段

➤ **une pièce-cuisine** 带厨房的房间

➤ **à Paris** 在巴黎（大巴黎，包括市区，郊区）

dans Paris 在巴黎市区

➤ **pauvre**

a. 1) n. + pauvre 贫穷的 2) pauvre + n. 可怜的

n. 可怜的人；贫穷的人

➤ **se coucher** v.pr.

coucher v.i.

dormir v.i.

动词“睡觉”的区别

1) se coucher 上床 ≠ se lever 起床

e.g. Il se lève à 7 heures du matin, et se couche à 11 heures du soir.

他早上7点起床，晚上11点睡觉。

C' est l' heure de se coucher. 睡觉的时间到了。

coucher VS se coucher

coucher 表达的是一种状态的睡

se coucher 强调的则是“睡，躺在床上”这个动作

2) **coucher** VS **dormir**

相同：都可以表示休息，过夜

e.g. coucher (dormir) dans son lit 在床上睡觉

coucher (dormir) par terre, chez soi 睡在地上

coucher (dormir) à l' hôtel 在旅馆过夜

区别：

coucher 侧重睡姿

e.g. coucher sur le dos 仰卧

coucher sur le ventre 俯卧

coucher sur le côté 侧躺

coucher tout habillé 合衣而睡

dormir 侧重睡眠

e.g. As-tu bien dormi cette nuit ? 你昨晚睡得好吗？

Il dort d' un sommeil profond.他睡得很深。

coucher avec qqn 和某人发生关系

➤ Alors elle s' est aperçu (绝对意义代动词, 印刷错误, 漏了 e) ...d' appartement.

➤ **odeur** n.f. 气味, 味道

e.g. une bonne odeur 好闻的味道

une mauvaise odeur 难闻的气味

donner des odeurs 散发出异味

第6段

➤ de 表示来源

e.g. Du haut de la Tour Eiffel, on a une belle vue sur Paris.

从埃菲尔铁塔塔顶, 我们可以看到巴黎的美景。

➤ **dehors** n.m. 外面 (ant. dedans n.m.)

e.g. Le méchant est comme le sac du charbonnier, noir au dehors, plus noir au dedans.

坏人就像煤炭工人的包, 外面是黑的, 里面更黑。

le + 副词 dehors/dedans 构成名词 le dehors/dedans

e.g. On déjeune dehors ou dedans ? 我们在外面吃饭, 还是在家里吃饭呢 ?

Le mariage est comme une place assiégée ; ceux qui sont dehors veulent y entrer et ceux qui sont dedans veulent en sortir.

婚姻就像一座城堡，在外面的人想进去，在里面的人想出来。

- **vive** 是动词 **vivre** 的虚拟式第三人称单数。在 **il faut que** 后从句谓语要使用虚拟式，表示一种祈使，愿望。

第 7 段

- **en bas** 在下面（**ant. en haut** 在上面）

e.g. **Notre classe est en bas et la leur en haut.**

我们的教室在楼下，他们的教室在楼上。

第 8 段

- **marcher** v.i.（机械等）运行，运转

e.g. **faire marcher le moulin à légumes électrique** 使用电动蔬菜压榨机

- **ménagère** n.f. 家庭主妇

- **attendre** v.t.

attendre qqn/qqch. 等待某人/某物

attendre de faire qqch. 等待做某事

e.g. **attendre de voir le résultat** 等着看结果

attendre d'être reçu 等候被接见